



大会
第五十三届会议
正式记录

Distr.: General
29 October 1998
Chinese
Original: English

第五委员会

第8次会议简要记录

1998年10月15日,星期四,下午3时,在纽约总部举行

主席: 阿别良先生

(亚美尼亚)

行政和预算问题咨询委员会主席: 姆塞莱先生

目录

议程项目 125:联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措

议程项目 136:联合国塔吉克斯坦观察团经费的筹措

议程项目 140:联合国预防性部署部队经费的筹措

议程项目 114:方案规划(续)

1998-2001 年中期计划订正草案(续)

议程项目 112:审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目 119:人力资源管理(续)

本记录可以更正,请更正在一份印发的记录上,由代表团成员一人署名,在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

下午3时宣布开会。

议程项目 125:联合国西撒哈拉全民投票特派团经费的筹措(A/52/730/Add.2 和 Add.3 和 Add.3/Corr.2;A/53/474)

议程项目 136:联合国塔吉克斯坦观察团经费的筹措(A/52/772/Add.2;A/53/474)

议程项目 140:联合国预防性部署部队经费的筹措(A/53/437 和 A/53/481)

1. Halbwachs 先生(财务主任)说,联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)1998年7月1日至1999年6月30日期间的概算为毛额6500万美元,用于维持特派团的核准兵力、包括203名军事观察员、186名特遣队人员、7名部队办公人员和81名民警观察员;一个由285名国际工作人员组成的文职人员单位为他们提供支助。概算是根据在1998年6月30日终了期间任务区所需维持资源计算的,但两个排雷队除外,它们届时将被遣返。预计这两个排雷队将于1998年10月离开特派团。

2. 在提交最初概算之后,对3架直升飞机的租赁合同做了改动,结果需要增加经费160万美元。正如行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)的有关报告(A/53/474)附件一和二所载与行预咨委会主席的换文所示,秘书长认为增加的费用可以从现有概算中支付。

3. 考虑到大会已核准1998年7月1日至10月31日期间的拨款和摊款,因此,为1998年11月1日至1999年6月30日期间再拨款和摊款毛额4230万美元想必是足够的了。咨询委员会建议拨款和摊款毛额3725万美元。

4. 联合国塔吉克斯坦观察团(联塔观察团)1998年7月1日至1999年6月30日期间的概算为毛额22282100美元,用于维持联塔观察团核准兵力的所需费用,其中包括120名军事观察员、2名民警、68名国际工作人员和143名当地征聘工作人员。由于安全理事会决定扩大观察团的任务并延长其任务期限,因此,它比上一个概算增加毛额570万美元。

5. 继1998年7月联塔观察团4名成员被谋杀之后,秘书长请求拨款410万美元配备装甲车和改善通讯设备。考虑到已经核准的拨款和摊款,为1998年11月1日至1999年6月30日期间再拨款和摊款毛额1410万美元应是足够的了。咨询委员会建议的数额为毛额1190万美元。

6. 他在介绍秘书长关于联合国预防性部署部队(联预部队)经费筹措问题的报告(A/53/437)时说,大会已根据安全理事会第1142(1997)号决议,为联预部队在1998年7月1日至8月31日期间维持750人的兵力及其以后的清算结束拨款毛额2100万美元。安全理事会随后把部队的任务期限延长到1999年2月28日,并核准把部队兵力增加为1050人。秘书长建议拨款3440万美元,以支付在1998年7月1日至1999年6月30日期间维持联预部队的所需额外经费。

7. Zahid 先生(摩洛哥)说,A/53/474号文件附件一内载财务主任给咨询委员会主席的信中指出,未能缔结部队地位协定妨碍了在西撒哈拉举行全民投票方面取得进展。但刚才提到的评论提到的秘书长报告(S/1998/849)却说,有很多问题继续妨碍在举行全民投票方面取得进展,而部队地位协定老早就该签署。秘书长从未说过,拖延缔结部队地位协定有碍于在举行全民投票方面取得进展。

8. 应该认识到,除了摩洛哥政府之外,阿尔及利亚和毛里塔尼亚政府也须签署各项协定。至于摩洛哥政府,它早已提出拟议修订案。事实上,自1991年年底以来,西撒特派团一直驻在摩洛哥,由摩洛哥政府与秘书长之间的换文加以制约。这些换文构成一份给予适当特权与豁免的法律文书,使西撒特派团得以顺利履行职责,直到现在。

9. 财务主任信中的另一个问题是,他提到身分查验过程结束了。实际上,秘书长的报告只是说,对147000名申请人的身分查验工作已经结束,这并不意味着身分查验过程已经结束。此外,如果在秘书长所提到的三个群体申请人的身分查验方面有任何困难的话,绝不能归因于摩洛哥政府。财务主任的信中还提到“有争议的部落群”。秘书长的报告中没有出现这个用语,就联合国和摩洛哥政府而言,这个用语根本不恰当,因为这些申请人与其他人一样,都已正式登记。其中只有一方对其地位提出异议。

10. 上述评论也适用于文件A/53/474附件二所载的咨询委员会给财务主任的答复。

11. 最后,在咨询委员会报告法文文本的第1段中,西撒特派团被称为“观察团”,而实际上它却是一个负责在摩洛哥南部的省份、又称作西撒哈拉的地方举行公民投票的特派团。

12. 他相信,他提到的三处不算严重的不太确切的地方将获得纠正,毫无疑问,这些错误都不是有意造成的。

13. Halbwachs 先生(财务主任)说,秘书处无意歪曲秘书长的话或实际情况。他只不过是给咨询委员会主席写信,用几段话来概述一下局势。他没有想到这封信会成为大会正式文件,否则就将把安全理事会的报告作为逐字记录来引述。他相信摩洛哥代表团会以这种精神来看待此事。

议程项目 114:方案规划(续)(A/53/6(方案 1、2、3、5、6、7、8、13/Rev.1、14、15、16、17、18、20、23 和 Corr.1、24 和 Corr.1、26、27 和 28)、A/53/16、A/53/90、A/53/122 和 Add.1、A/53/133 和 A/53/134)

1998-2001 年中期计划订正草案(续)

14. Aragon 女士(菲律宾)代表东南亚国家联盟(东盟)成员国发言。她说,她欢迎方案和协调委员会(方案协调会)报告讨论情况的新格式。东盟特别重视大会第 41/213 号决议中所概述的方案协调会在编制计划、方案和预算过程中的作用。它赞同印度尼西亚代表代表 77 国集团和中国所做的发言。

15. 至于秘书长的 1998-2001 年中期计划订正草案有关方案 15:亚洲及太平洋的经济和社会发展 A/53/6 (方案 15)的部分,她重申支持亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)所起的多元作用。亚太经社会不但是交流看法和经验的区域论坛、而且还是区域合作促进发展的催化剂。有关方案 15 的订正草案与亚太经社会规定的会议结构是一致的。她希望亚太经社会将其次级方案的数量从 10 个减为 7 个的决定能有助于提高其秘书处的效率。但她关切地指出,从秘书长关于方案执行情况的报告(A/53/122/Add.1 第 16.9 段)中可以看出,空缺率高和资源紧缺给充分实施亚太经社会 1996-1997 年工作方案中的优先领域带来了不利影响。

16. 东盟欢迎把性别观点纳入亚太经社会工作所有相关领域的主流。它非常高兴地看到,订正草案考虑到最近的事态发展,比如目前的经济危机。委员会关于发展研究和政策分析的次级方案非常重要,因为它将提供关于区域经济和社会趋势的概览并为该区域制定较长期政策目标提供依据。她欢迎优先考虑目前的危机对受影响国家、以及对整个区域的短期和长期影响的问题,期待着完成文件 A/53/6 (方案 15)第 15.9 (f)段所提到的分析和建议。

17. 东盟造成方案协调会载于其报告(A/53/16)第 94 段的关于方案 15 的建议。它同意方案协调会的意见,即应继续在中期计划确定联合国的优先事项,中期计划是联合国的主要政策指示指示(A/53/16,第 48 段)。

18. Lozinsky 先生(俄罗斯联邦)欢迎中期计划的新格式,它更明确地确定了编制计划与编制预算之间以及秘书处的各项方案与组织结构之间的关系,因而能确保更严格执行问责制度,并加强方案交付的责任。与此同时,中期方案应当是一种灵活的管理工具,而不是保留过时的任务和方案的手段。

19. 大会将须在今年通过 1998-2001 年中期计划订正草案。俄罗斯代表团高兴地注意到,方案协调会第三十八届会议已就所有的订正草案达成协商一致意见,俄罗斯代表团准备支持委员会的建议。

20. 他在提到秘书长关于 1996-1997 两年期联合国方案执行情况的报告(A/53/122 和 Add.1)时说,俄罗斯代表团同意方案协调会载于其报告(A/53/16)第 33 和 34 段的结论,特别是应更加强调对方案执行情况进行质量分析和评价的结论。

21. 他遗憾地注意到,秘书长的报告仍然主要是描述性的,其中关于联合国方案的分析资料极少,因而无法做出具体结论,无法就下一计划和预算编制周期提高工作效率的方法提出建议。俄罗斯代表团坚信,评价是确保联合国活动的实用性、效率和影响的一种重要手段,并同意方案协调会的意见,即须进一步改进评价工作。

22. 最后俄罗斯代表团支持方案协调会关于修订《方案规划、预算内方案部分、执行情况监测和评价方法条例和细则》的建议。

23. Darwish 先生(埃及),埃及代表团支持印度尼西亚代表代表 77 国集团和中国所做的发言,重申中期计划的重要性,因为它将立法机构的授权体现为特定方案和活动,而且反映了会员国的优先事项。

24. 埃及代表团认为,在中期计划中确定的优先事项应是一个总框架,更具体的条款将在预算细目中列出;在预算细目中,优先事项与资源和预算拨款直接挂钩,但须不存在冲突或差异从而导致制定方案预算工作上的混乱。在这方面,埃及代表团强调非常明确地列出法定任务的重要性,以避免在实施过程中有任何模糊不清或主观解释的问题。

25. 他在提到 1996-1997 两年期联合国方案执行情况报告(A/53/122 和 Add.1)拖延提交的问题时说,埃及代表团同意方案协调会在其报告(A/53/16)第 19 段中所表示

的关切。他强调,秘书处必须遵守在六个星期前提交报告的规定。

26. 埃及代表团对秘书处、特别是维持和平行动部和新闻部的高实施率表示赞扬,希望国际贸易中心和非洲经济委员会的实施率也能有类似的增长,因为这些地方的实施率低得惊人。埃及代表团注意到秘书长报告对实施率低的问题的解释(A/53/122,第 11 段);应为国际贸易中心增加预算外资源,以使它能更充分地执行任务和开展活动。

27. 他赞扬联合国开发计划署和联合国贸易和发展会议所起的重要作用、以及在人类住区、犯罪、毒品和难民方面的活动;强调有必要向新闻部提供资源,以便向所有人、而不只是一个特定群体传播信息。在利用先进技术的同时还必须保留传统的传播手段。

28. 埃及代表团感谢内部监督事务厅在揭露不合规定之外和加强联合国财务和行政职能方面所进行的努力。他提到 A/53/122/Add.1 号文件第 29.1 段,问道中央监测和检查股以及调查股的空缺员额是否仍然空着,并问到冻结员额、假如有冻结的话,对该厅活动可能会产生什么影响。

29. Herrera 先生(墨西哥)说,方案协调会在制定优先次序和监督协调由联合国各部门进行的活动方面具有重要作用。在最近召开的会议上,方案协调会成功地对它面前的所有问题拟定了结论和建议。这种特殊做法必须得到秘书处在提高报告质量方面明确行动的辅助,这样才能使会员国能够做出实质性决定。方案协调会的报告载有若干关于应如何向会员国提供资料、特别是关于实施情况的资料的指示性方式。墨西哥代表团支持方案协调会报告中所载的结论和建议。这些结论和建议将给第五委员会的工作带来便利。

30. Hae-Yun Park 先生(大韩民国)说,他对方案协调会改进工作方法和最近召开的会议充满合作精神表示欢迎,这反映出真诚地加强方案协调会的意愿。大韩民国代表团经常强调规划、方案编制和评价以及中期方案的重要性,认为它们是联合国的主要的政策指示。中期计划的新格式使得更易于确定联合国的目标,并使秘书处的问责制度更加明确。他支持载于 A/53/16 号文件中的方案协调会的建议和结论。

31. Asadi 先生(伊朗伊斯兰共和国)作为方案和协调委员会主席,他说他对方案协调会的报告获得第五委员会的好评感到高兴。方案协调会第三十八届会议没有不

必要的对峙性争辩,所有与会者表现出鲜明的政治意愿,致力于解决争议性问题和真诚的互谅互让是这次会议的标志。之所有这种改进,是因为方案协调会改进了工作方法。下一步是通过第五委员会,确保方案协调会的报告得到经济及社会理事会和大会适当重视,就对所有项目拟订的建议和结论采取适当的后续行动。

议程项目 112:审查联合国行政和财政业务效率(续)

议程项目 119:人力资源管理(续)

决议草案 A/C.5/53/L.8:政府和其他实体免费提供的人员

32. Brennen-Haylock 夫人(巴哈马)、副主席,介绍了在非正式协商之后提交的决议草案 A/C.5/53/L.8。她说,该决议草案重申和加强了先前关于免费提供人员的各项决议的实质。它所发出的明确信息是,各会员国充分承诺遵守 1999 年 2 月 28 日逐步取消免费提供人员的最后期限。在非正式协商中得到所有代表团支持的第 8 段中提出了一个新内容,请秘书长确保在地域尽量广泛的基础上和在适当照顾性别的情况下为逐步取消免费提供人员而产生的任何新员额进行征聘。第 6 段开头部分应改为:“注意到秘书长承诺和保证至迟在 1999 年 2 月 28 日完成替换第二类免费提供人员,包括在两个国际法庭内的此种人员的征聘过程”。

33. Wortel 先生(业务事务司司长)说,在委员会第 5 次会议期间,他曾通知各会员国,提出现役军事和民警员额申请人的最后期限已经延至 1998 年 10 月 27 日。与此同时,还向所有会员国分发了普通照会,通知有关最后期限延期的事项。在就支助帐户和免费提供人员问题进行非正式协商,有四个会员国报告说,它们没有收到这份于 1998 年 10 月 7 日分发给所有会员国的普通照会。在这种情况下,他重申,秘书处将竭尽全力确保由那些报告说未收到普通照会的会员国所提名的候选人在申请这些职位方面能得到公平的考虑。这些特殊安排绝不会影响已规定的至迟在 1999 年 2 月 28 日逐步取消第二类免费提供人员和完成有关征聘工作的最后期限。

34. 决议草案 A/C.5/53/L.8 获得通过。

下午 4 时 5 分散会。